

Un'kaan a Zyak Nsemà

Un'kaan a Zyak we anà un'lwaan a nswéen mwéy bàpè « akà ikòj a baan a Nzam bàpää u meen. » Zyak kan'son akà aklistò ntòn muswan nkaäl a ube aba ba a ba anà baar mpa abà Ayudà.

Itiir a ndaa abyà uboo byimwey ungo a imwey ukoon alab un'lwaan anàbwan. Zyak wàmuten utàtweb ndaa iler an'yeerà: ma màfàfà akà Nzam anà ma bàfàlòm akà nde unsà làkwikilà lanswà, Unsà ya yanswa, an'lwen ama ma ntòn lambwa anà un'naan, nsii anà ndeb, an'loon anàbwan mà Nzam u mbwo isal. Un'soon a un'kaan awà wàmuten unsa mukuüna ntòn un'kol anàyon awa uboo a Ikoön. Ungö, nde wàmuswan isin a ndaa akyà ban'kwo baar muyòb unsà un'kaan ande awà asànaa: un'tüüb awà uboo a làkwikilà anà isal. Uboo a itiir a ndaa a ifa ifa, nde wàmuswan ube ufàkyer làlem. Ungö, nde wàmuswan an'yeerà a ndandaa uboo a isin a ndaa. Nde wà munyäänà unsà mukuüna baar bàfàtwaal an'sye, anà bàfàkyey uyol ntòn mutsuül aton aba nsan, anà nde wàmuten unsà mukuüna ntòn anjun'naan, ntòn an'kyeey bàfàmëy ba baar a isal aba. Mumay, nde wàmuswan nkaän a mpem, ngyamàkà, mukuüna.

Ndööm kan'sà un'kaan awà akà aklisto yulen:
kà mukyey Làsanj Anàbwanj là Yesu anki, wée
lèkwikilà làmenà mbwo asin. Nton, « lèkwikilà
lèköön isal lànjàkwà. »

Mbör

¹ Mè Zyak, un'syaäl a Nzam anà Mwol Yesu
Klisto, an'pà mbör akà in'sen myàkwem anjiweel
myàpää u meen manswà.

Mpay anà làkyän

² Atön amé, làwel unsà mpem anàbwanj nsii
yanswà ifàlayeel,

³ nton be làkyàyoòb, isàkal naa lèkwikilà abe
làngwal kusà a nsii, nsii ayi ifàlabuul bànjàtsim
mböön.

⁴ Wée, wey naa mukuüünà abe usyäl
ubwanàbwanj, nton be làkal bànjàmaay anà
bànjàkwo, uköön too.

⁵ Isàkal naa umwey uboo a be an'yeerà matey,
wey nde ulöm ma akà Nzam awà afàpà akà baar
banswà u mpem anàbwanj uköön an'pel.

⁶ Wée, wey nde ulöm anà lèkwikilà, uköön asà
nkyeer. Nton mbuur afàsà nkyeer wà asànaa ibo
a an'dà a ngyäl ufàsen un'pòb.

⁷ Mbuur a tub awà twon kan'si naa nde asàwal
undiir akà Mwol,

⁸ nton nde wà bolà a bolà anà we amà an'kyän
möö l unsà ndaa ande yanswà.

⁹ Wey un'tön awà njàlambwà umen un'sak
umpal kun'seen Nzam,

¹⁰ anà n̄un'naan̄ umen̄ un'sak umpal kun'tyeey Nzam, nt̄on̄ nde asàlyaan̄ asànaa iful a an'yan̄.

¹¹ Nt̄on̄ taan̄ lan'yàsenà anà ipar a mbaa a mwääñà ande, kyan'kuun̄ kite, iful akya kyan'bwà, anà ubwan̄ a kya ban'wà. Mbwo mwey sye usàkal n̄un'naan̄ unsà isal ande.

¹² Un'sak akà mbuur afànwaan̄ unsà nsii, nt̄on̄, isàkal naa nde kan'boñ, nde asàwal mpà a m̄ö aya bàbön̄ mupà akà baar Bafun'kwen.

Nzam anà nsii

¹³ Mbuur twon kan'ten, isàkal naa nde kan'bwà unsà ndeb, naa: « Ndeb am̄e yi yan'fà akà Nzam ». Nt̄on̄ Nzam ukwe anki naa ube bun'lweb, anà nde ñakwo ufàlwab anki mbuur.

¹⁴ Mbuur mbuur afàbwà u ndeb a ngyööm a mpem ande ñakwo, waa ya yun'syen anà yun'bwiy.

¹⁵ Ngyööm a mpem isàpfey, ya ifàbör man'be. Man'be màsàyel, ma màfàbör ukwà.

¹⁶ At̄on̄ am̄e bànkwen, twon lan'bwà ndwan̄:

¹⁷ kab a ntal lanswà anà kab an̄àkwò lanswà màfàfà du, akà Taa a p̄elà. Amu nde nsöom̄a yatey, itàkal naa taan̄ lan'nwaan̄ anà nsöñ.

¹⁸ Nde ñakwo kàkwen mukipà m̄ö u mbwo a ndaa ande yàndandaa, nt̄on̄ bi ikal bàtätweb unsà ikyeer ande byanswà.

Ngweem anà nsyäǟl a Ndaa a Nzam

¹⁹ At̄on̄ am̄e bànkwen, be làkyàyöb naa be làbà an̄un'yenà. Wey naa akà mbuur mwey uköön̄ akal

anà ulɛy muwem, wɛɛ nde ukal anà ulɛy muten
anà muwem nkyel,

²⁰ nton nkyel a mbuur ifàkyer anki balàbal a
Nzam.

²¹ Kyakin, làpiy làbiin lanswà anà un'fur a
nkyel, làwɛl unsà làbɔɔn lanswà ndaa a Nzam
bàkɔn u mpem abɛ, nton ya yan'kwo mukàlatswà
mɔɔ.

²² Wɛɛ làsyàäl ndaa, kà nà muwem ya mpel
anki, naa tɛy bɛ làbàmukur bɛ ñakwo.

²³ Kyakin, isàkal naa mbuur kan'wem ndaa a
Nzam, wɛɛ nde ya usyàäl anki, nde wà asànaa
mbuur akalerà unsà làman anà kan'man ntab-
wey ande asanaa awa nde.

²⁴ Ungò kan'may nde muler, nde kan'kyà anà
abwà adiimà naa nde kàkal aben.

²⁵ Wɛɛ mbuur afàsà mii ande ubwanàbwan
unsà Un'kɔɔn anàkwo, Un'kɔɔn a insaay, anà
afàsyàäl wa, kà nà uwem wa mpel anki, wɛɛ
usyàäl wa, mbuur awun asàkal mbuur a un'sak
unsà ndaa usàkyer nde.

²⁶ Isàkal naa mbuur mwɛy afàsi naa nde we anà
inzaam, wɛɛ nde ufàkyekyekà anki ntɛen ande,
nde afàkur mpem ande ñakwo: inzaam ande kyà
bunàbun.

²⁷ Inzaam a ndandaa, anà ikɔɔn too u mij a Taa
Nzam aki: ubay itii anà akweel adim unsà mpay
aba, anà mukal unsà igyɛɛn nton mukɔɔn abwà
unsà làbiin a mɛɛn mà.

Un'kol anàyon

¹ Aton ame, be baar làbye anà làkwikilà amu Mwol abi walàkoo, Yesu Klistò, twon lan'kal anà un'kol anayon.

² Abun, bi itàsi naa mbuur mwey kan'yàbilà uboo a nkòj abe, nde kan'bwaar mper a wòl anà ipfey anàbwan, anà isàkal sye naa nàlàmbwà mwey kan'bwaar ipfey a mbiin kan'yàbilà,

³ isàkal naa be lan'duul muwal mbuur kan'bwaar ipfey anàbwan, anà lan'ten a nde naa: « Ngye, bwaay pà kà ika anàbwan ki », wée akà nàlàmbwà, be lan'ten naa: « Ngye, kyen kakal umbär kunà. » Mbalà yumwey naa: « Kyen kaswen kunà kà ika in'fàsà me in'kol. »

⁴ Nkye abun be kà un'kol anàyon lan'kyer anki? Nkye be kà làbà ambak a kòrà anki?

⁵ Aton ame bànkwen, làwem: nkye anàlàmbwà kà Nzam kasòl anki u mii a baar nton muk-abuul anin'naan unsa làkwikilà anà muwal kwal a Imwol akyà kàpe nde ilää mupà akà baar bàfun'kwen?

⁶ Wée be, be làduum làkoo a anàlàmbwà. Nkye kà nin'naan anki bàfàlapà mpay? Nkye kà ba anki sye bàfàlasyen u làbay a nsan?

⁷ Nkye kà ba anki bàfàbey ikòb a ntwen bàfàbel udu a be?

⁸ Inye, isàkal naa be làfàlab kiin a Un'koon, asànaa iteenà Ndaa Anàson naa: « Ngye asàkwen mbäb angye asànaa ngye ñakwo », be làfàkyer ubwan.

⁹ Wée isàkal naa be làfàkyer un'kol anàyon, be làfàkyer man'be, anà Un'koon afàlatsüül mbar nton be làfàbey wa.

¹⁰ Nton, isàkal naa mbuur mwey afàlab Un'koon wanswà, wée nde afàbey ikal imwey, apan nde afàbey wa wanswà.

¹¹ Nton, Nzam kàten naa: « Twon an'tà inswem », nde sye kàten naa: « Twon an'dwa ». Isàkal naa ngye atɛ anki inswem, wée ngye an'dwa mbuur, yob naa ngye an'bey Un'koon.

¹² Làten anà làkyer asànaa baar bàfatsüül nsan aba u mbwo a un'koon afàpà insaay.

¹³ Nton, Nzam usàwem anki ngyeb mpal usàsul nde nsan a mbuur mpa afàwem baar bumwey ngyeb. Wée ngyeb ifàwal iboñ u ntsüül a nsan.

Làkwikilà anà isal

¹⁴ Atɔñ amɛ, ndoñ nà mbuur muten naa: « Mɛ in'we anà làkwikilà », isàkal naa nde isal byatɛy? Nkye làkwikilà alà lan'kwo lun'tsu'möö?

¹⁵ Bi itàwal naa un'tɔñ mwey wàbaal itàkal wun'kaar, kà we anà undiir a bwaar itàkal wàdyà anki ilà byanswà,

¹⁶ wée umwey uboo a be uten a nde naa: « Kyen unsà duu, bwaar ipfɛy a mpye anà dyà ubwanàbwan » , wée nde akà undiir mwey kun'pɛ anki nton ndür ande, apan ndoñ nà?

¹⁷ Ya yà abwey sye nton làkwikilà: isàkal naa la lan'koon isal, la là undiir anàkwà la ñakwo.

¹⁸ Wɛɛ mbuur mwey asàten naa: « Ngye, ngye awe anà làkwikilà, wɛɛ mɛ, mɛ in'we anà isal! Nswɛŋ làkwikilà angye làkɔ̃n isal! Wɛɛ akà mɛ, mɛ in'sàswan làkwikilà amɛ u mbwo a isal amɛ.

¹⁹ Nkye ngye afàsà làkwikilà naa Nzam wà mwey? Yà ubwan. In'sɔŋà sye myàfàsà làkwikilà anà myàkyer afàtɛɛr! »

²⁰ Insil a mbuur, nkye ngye akwen muyòb naa làkwikilà làkɔ̃n isal ndɔ̃ŋ latey?

²¹ Nkye taaràbi Abàlam bun'twey anki wàbalàbal u mbwo a isal ande, mpal kàkàb nde mwan ande Isak udu a mɛsà a ibɔ̃n?

²² Ngye an'man naa làkwikilà ana isal ande byan'kyà mbwo mwey: ntɔn isal ande, làkwikilà ande lan'menà lànàkwo.

²³ Abà, ndaa bàsɔn yi unsà Ndaa Anàsɔn yàkyer akwo: « Abàlam kàsi làkwikilà akà Nzam, waa Nzam kun'twey wàbalàbal. » Anà bun'beelà un'sam a Nzam.

²⁴ Bɛ lan'man naa mbuur an'kwo bun'twey wàbalàbal ntɔn isal, kà nà ntɔn làkwikilà mpel anki.

²⁵ Ya yàkàl abun sye ntɔn Rayab, un'kaar a pasàsɛ. Nkye kà ntɔn isal ande anki waa nde kàtoo wàbalàbal, ntɔn kàwel nde akyeey a Isàlɛl anà katwey nde mbwo asin?

²⁶ Asànaa ndur ikɔ̃n un'swey yàŋàkwà, abun sye, làkwikilà làkɔ̃n isal lànàkwà.

Làlem

¹ Atɔŋ amɛ, twon lan'kal bàmboɔn mulɔŋ. Bɛ làkyáyob naa nsan abi alɔɔŋ isàkal yà ngwal.

² Ntɔn bi banswà ifàtə an'pfurà. Isàkal naa mbuur mwey ufàtə anki pfurà unsà nteen ande, nde wà mbuur mwey wànjàkwo anà wànjàtsim muyaal ndür ande yanswà.

³ Isàkal naa bi kan'bäm un'sin u mun a mpoonà ntɔn ya ilàb ukwen a bi, bi kan'kwo sye iyaal ndür aya yanswà.

⁴ Làler sye an'swà: itàkal naa ma mà uteer mbɔɔn, anà in'pɔb a ngwal myàsiinà ma, kà indiir imwey kyan'swà bàfabel naa kuvernay laa isyen kya ma mper ukwen kapten.

⁵ Ifà imwey sye, làlem là kitiir a ndür imwey. Wɛɛ la lye anà uyɔl muten ndaa akolàkol.

Làsii làmwey asànaa kimbaa ifàkuun kya nd-wan a kolàkol!

⁶ Làlem sye là mbaa. La là kiin a ube banswà. La là uboo a itiir a ndür abi anà làfàsà làbiin u ndür yanswa, làfakuun mɔɔ abi wanswa. La njakwo sye lànjàkuɔnà a mbaa a nsye a mbaa.

⁷ Mbuur kan'kwo mukwaam ntsür a umpɔr, itàkal nen, itàkal ntäy, itàkal nsɔ.

⁸ Wɛɛ akà mbuur mwey ukwe anki mukwaam làlem! La là bolà a bolà, là undiir mwey wà ube anà lànjàyɔl a idyà ifàtwaal ukwà.

⁹ U mbwo a la, bi ifàsaak Mwol anà Taa. Anà u mbwo a la sye, bi ifàkuül baar abà kàkyer Nzam kà ifà ande.

¹⁰ Nsaak anà un'küül yàfàtoo mun nsil nà wa. Atɔŋ amɛ, ya ikwo anki mukal abà!

¹¹ Nkye ntwà a an'dà ifàtwey an'dà a ntsà anà mabuul mun nsil nà wa?

¹² Atɔŋ amɛ, nkye un'te a fige afàbɔr mbeŋ a ɔlive, itàkal un'te a vin nkye afàbɔr mbeŋ a fige? Ifuunà a an'dà a muŋ ikwo anki sye itwey an'dà a ntsà.

An'yeerà mǎfǎfà du

¹³ Nà awe an'yeerà anà un'yenà uboo a bɛ? Wey naa nde usweŋ ma unsà nkaäl anà làböön anà an'yeerà ande.

¹⁴ Wɛɛ, isàkal naa bɛ, bɛ làbà anà mpem anàyɔl a un'kol a buul anà dweelà a an'sye, twon lan'swanŋ ngaal, twon lan'pà ndandaa mpay u mbwo a loor abɛ.

¹⁵ An'yeerà amà kà man'fà du anki, ma mǎ mǎmeen, mǎ ntsüŋ, min'sɔŋà.

¹⁶ Ntɔn ikal akyà un'kol anà an'sye, an'pfürà anà ube bà ifà ifà byà paa sye.

¹⁷ Wɛɛ an'yeerà a du mǎnàtàpɔŋà, ungo mǎ duu, mǎ làböön, mǎ un'tuüb, mǎnàyɔl a ngyeb anà mbeŋ anàbwanŋ, mpa amye anà un'kol anàyɔŋ anà mpem yweel.

¹⁸ Imbeŋ a balàbal kyanàkɔn unsà duu akà baar bàfàkyer ndaa a duu.

4

Làsin apà Nzam

¹ Nkir anà ngwiy uboo abe yan'fà ken? Nkye kà nton ilään byafànwaa uboo a ndür abe anki?

² Be làfàym mpem anà be làfàwal anki undiir. Be làbà adwää anà aṅun'köl, anà be làkwe anki muwal iböṅ. Be làfànwaa anà làfàtwal an'sye. Be undiir watey, nton be làfàlòm anki.

³ Kya be làsàlòm, be làfàwal anki undiir, nton ndööm abe yà ube: nton indiir làfàlòm be, be bya làfàsyääl nton ilään abe.

⁴ Be aṅinswem! Nkye be làyöb anki naa ukwen a indiir a meen bà un'yiin a Nzam? Abun, mbuur usàkwen mukal un'sam a meen, nde kan'bulà un'yiin a Nzam.

⁵ Nkye be làsii naa abunàbun waa Ndaa Aṅàson itèenà naa: « Nzam akwen unsà un'kol Dweelà kasi nde amu bi. »

⁶ Wée Nzam afipà kab a ngway làṅàsöön, nton Ndaa Aṅàson iten naa: « Nzam afàmbäär aṅun'jol, wée nde afàswaṅ ubwaṅ ande akà aṅàláböön. »

⁷ Abun, làpe möö abe akà Nzam, wée làmbäär ilen, waa kya isàtiin ukwel apà be.

⁸ Làsin tsütsu'apà Nzam, waa nde usàsin tsütsu'apà be. Be baar a man'be, làywey an'koo abe, anà làpöṅ mpem abe, baar a mpem yweel!

⁹ Làyweer mpay abe, làsi un'saabà anà làlel. Wey naa an'se abe màbulà ilel anà un'sak abe ubulà ngyeb!

¹⁰ Làkäl anà làböön kusà a Mwol waa nde usàlaseen.

Twon an'tsuil un'ton nsan

¹¹ Aton, twon lan'twe be a be. Mbuur afatwe un'ton ande, itakal naa afatsul nsan ande, nde wamusaal Un'koon anà mutsuül wa mbar. Kyekà isakal naa ngye an'tsuül Un'koon mbar, ngye afakal anki un'syaäl a wa, wee ngye awà nteen.

¹² Mbuur mwey mpel afapà un'koon anà nde mpel sye awà nteen. Nde mpel kan'kwo mutswà mōō anà mudwa wa. Ngye, ngye awà nà mutsuül mbäab angye mbar?

Làtön uyol

¹³ Abun, be baar lafaten naa: « Nàbà, itakal naa nkàswà, bi iyàkyà bul là. Bi kwo ikàkyer mbul mwey, bi isakàtā an'yà, anà bi isakàwal ngim. »

¹⁴ Wee be, be layob anki akà ikikye naa nkàswà mōō abe asakal aben, nton be làbà asànaa un'swey kan'menà, ungō a kitaan kan'fàyaalà.

¹⁵ Le, be làlāten naa: « Isakal naa Mwol kan'kwen, bi isakal anà mōō anà bi isàkyer abà itakal abunà. »

¹⁶ Wee apanà be làbāmuswan ngaal unsà uyol abe. Uyol atubàbà bube.

¹⁷ Abun, isakal naa mbuur mwey akyayob mukyer ubwan, wee isakal naa nde ba ukyer anki, apan nde kan'bwà unsà man'be.

5

Anun'naan, ngyeb akà be!

¹ Abun, be anjun'naan, làlel anà in'kwen, nton mpay iyàya udu a be!

² Un'naan abe wànjàpɔɔn, ipfey abe in'swab myàkyàdyàdyà.

³ Wɔl abe anà ngim abe yànjàbwà an'tàr, an'tàr ama màsàlatɛɛl imbal ibe, ma màsàdyà in'twan abe asànaa mbaa. Be làkyàkɔnjà in'naan u ntsüü a taan!

⁴ Le, be làkyàtɔn mufur baar bàfàsal uboo a an'ywan abe. Làfur aba alá làmusà in'kwen, anà Nzam, Mwol anità, akyàwem in'tàr a abweel abà.

⁵ Mɔɔ abe u mɛen kan'kal anàyoɔl a indiir a ntwen anà un'sak. Ndür abe làkyabuul may may asànaa ntsür adilà ila' mukyɛl un'kwaal.

⁶ Be làpɛ ntaanàmbar anà làdwa' mbuur a balàbal. Nde in'peen kàlasi anki.

Nkääñ a mpem

⁷ Abun, atɔñ, làkàl anà nkääñ a mpem tii u ngyeel a Mwol. Làler un'lem a an'ywan: nde afàdil imben a mfun ifàtoo u mɛen ukɔɔn ayɔn tii mpal usàwal nde mben atàtweb anà yàngöngö.

⁸ Be sye, làkàl anà nkääñ a mpem. Làkàl anà mpem anàtsim nton ngyeel a Mwol yà tsütsü.

⁹ Atɔñ, twon lan'kal anà buul u mpem be a be, nton mutiin mukal kusà a làbay a nsan. Le, nteén wà u mun a mbwo!

¹⁰ Atɔñ, unsà ndaa iler mpay anà nkääñ a mpem, mbaan alab yà yà anangɔɔm abà bàten kà ikɔb a Mwol.

11 Laler: bi ifàkan anàmun'kuùhà. Bè làkyàwem làsan a nkaän a mpem a Yòb anà bè làkyàyòb ndaa kun'kyer Mwol, nton Mwol wànyàyol a mpem a ukwen anà ngyeb.

12 Wée unsà ya yanswà, aton ame, twon lan'dyà kyañ itàkal u du, itàkal u mēen, itàkal kà aben. Wey naa: « Inye » abe làkal inye anà « Aay » abe làkal aay, nton bè làkoon akwelà u mbar a Nzam.

Ngyamàkà nton abey

13 Nkye umwey uboo a bè wà unsà mpay? Wey nde uyamà. Nkye nde wà unsà un'sak? Wey nde utöl an'diim.

14 Nkye wà anà mbuur uboo a bè awe anà ukyal? Wey nde ubel andweer a Iköön, nton ba bun'si u ngyamàkà, waa ungo' bun'tsuul may udu a un'tswe ande kà ikòb a Mwol.

15 Ngyamàkà a lakwikila isakoor un'bey, Mwol akyer asumbaar. Isàkal naa nde we anà man'be, bàkyerà asun'dwaäl ma.

16 Làkyey man'be abe bè a bè anà làyamà bè a bè, nton bè làkoon. Ngyamàkà a mbuur a balàbal ifasal ngwal mboon.

17 Eli kàkal mbuur asànaa bi, nde kàyamà unsà mukuùhà naa mbul uköön anò, wa sye kànò anki u mēen isii a mbul tär a ngon syaam.

18 Ungo, kàfàyamà nde, mbul kàkyer anò, mēen mätwey imbenj ama.

19 Aton ame, isàkal naa umwey uboo a bè wànyàbwà ndwan, ukwel anà ndandaa, wée mbuur asin kàmun'fuur,

²⁰ làyòb naa ufuur mbuur a man'be u mbwo kàwɛy nde, yà mutswà mɔɔ ande kà ukwà, anà mubiinj un'kabɔ a man'be.

Bible Iyansi

The New Testament in the Yansi language of the Democratic Republic of the Congo: Bible Iyansi

copyright © 2024 Seed Company in coordination with Forum Communautaire des Traducteurs de la Bible et Alphabétisation

Language: (Yansi)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2025 from source files dated 10 Jul 2025

533ada40-f65c-5c48-9141-b107f37a0a9f